**TRANSLATION:**

**Title of the Article[[1]](#footnote-2)\***

Name – SURNAME of the author of the article

 Translation: the name-SURNAME of the translator [[2]](#footnote-3)\*

(If any) Second WRITER[[3]](#footnote-4)\*\*

**The Title of translated Text**

Information related to translation submission about font, margins, font type etc. is given below:

* Margins: 2,5 cm
* Font type: Cambria
* Font: Article title and the name of the author (Turkish and English) – 14, abstract and footnotes 11, the rest should be 13 font size.
* Paragraph Spacing: ın the article apart from abstract and footnote, the line spacing should be 1.5 at least (before and after 6nk). Footnotes’ line spacing should be 1 (before and after 6nk). (See. Figure 1).
* Word number: the length of the article is at most 8000 + 1000 (Abstract, extended summary) = 9000, not exceeding 9000 words.



* The text should be justified along the page.
* Paragraph Indentation: It should be 1.25. this indentation should be generated by using TAB, not with the space button.

**Titles**

All the title shoud be 13 font and bold, bullet number or letter should not be used. Chapter titles such as Introduction, Method, Findings, Conclusion, Reference should be in center and there should be one line space before and after the titles. Subject titles should be 13 font, bold and centered without using number or letter. Subtitles should be adjusted left. These titles should be written in capitalized letters in the first letter of the words apart from conjunctions. There should be no punctuation mark apart from question mark (?). There should be one line space before or after the titles/subtitles.

**Tables**

The tables in the article should be prepared in the formatof **“academic table”**. Akademic table is that the vertical lines are not visible whereas the only three of the horizontal lines (upmost and bottom lines, also, title line and the line which separate the title line and the second line of the table) appear. In the table, line spacing should be 0nk (before and after) with single line spacing. The font should be 13, however, in the obligatory cases where the table does not fit to table, 11 font can be used (not 10 and smaller fonts!). Line, column and total (if any) titles should be **bold**.

Tables should be centered, titles should be written just above the table (first letter is capitalized apart from conjunctions) and they should not be ended with dot. (See. Table 1). The title of the table should not be bold.

Tablo 1 . Hayden White’n Tarihsel Çalışmaları Analiz Kategorileri (White 2008: 46).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Sahneleme Kipi** | **Kanıtlama Kipi** | **İdeolojik İma Kipi** |
| RomantikTrajikKomikHiciv | FormistMekanistikOrganisistBağlamsalcı | AnarşistRadikalMuhafazakârLiberal |

**Figures**

All the images apart from pictures, graphs, conceptual maps and maps should be given under the name of “Figure”. There should be no different titles such as Picture-1, Photo-1, Graph-1. Figures should be centered, titles should be written just above the table (first letter is capitalized apart from conjunctions) and they should not be ended with dot. If the title is longer than a line, the first word of the second line should start with the first word of the title of the figure.

Figure 2. Muhteşem Yüzyıl Dizisinden Valide Sultan ve Hürrem Sultan'ın Akşam Yemeği Tasviri



Photo 3. Hristiyanlıkta Zaman Anlayışı (Çamuroğlu, 1993: 21)



**Reference in the Text**

References in the article shoud be in line with APA-6. Samples are:

* Books with a single author: … çıkmıştır (Şimşek, 2007: 34).
* Books with two authors: … Kara Pazartesi (Şirin ve Özcan, 2006: 113) olarak adlandırılır.
* Books with 3 or 5 authors:
1. First use: … sağlar (Durgun, Işıksel ve Alkan, 2005: 11-12).
2. Second and other uses: … kuruldu (Alkan vd., 2005: 21)
* Sources with 6 and more authors (from the first use, it should be first author and et al.: … gelmiştir (Burke et al., 2011).
* The different sources should be separated with semicolon when two or more sources are used for a statement: … ayrılır (Braudel, 2003: 34; Bloch vd., 2002: 16; Toprak, 2012: 34).
* Transference ffrom other sources when the original sources is not used;

Aeron (2000, akt. Tekeli, 2003: 21) bu durumu...

**Footnotes**

Footnote should be used to explanations not for reference. It should be 10 font and Calibri. Line spacing should 6nk (before and after) with single line. There should be no explanation or the statement of ‘for further details, see’.

**Use of Bullets**

 Bullets can be used as in the example, when the author aspires to state reason, result or other explanations in an order.

* Tarihin yazılamayan söylenemeyen veya görünemeyen yönlerinin kameranın gücü sayesinde daha rahat ifade edebilmesi,
* Öğrencilere gidip görmedikleri yerleri görme ve tanıma imkânı sağlaması,
* Sayfalar dolusu bir belgenin anlatacağı bir hadiseyi tek bir figürle kolaylıkla anlatabilmesi,

**Quotations**

1. **Short Direct Quaotations**

For quotations of fewer than 40 words, add quotation marks around the words and incorporate the quote into your own text—there is no additional formatting needed. Do not insert an ellipsis at the beginning and/or end of a quotation unless the original source includes an ellipsis.

Example:

Effective teams can be difficult to describe because “high performance along one domain does not translate to high performance along another” (Ervin et al., 2018, p. 470).

1. **Long Direct Quotations**

 According to APA 6, dircet quotations more than 39 words are called “long direct quotation”. They should be written in a separate paragraph with at least 1,5 line spacing without using italic or quotation marks, and also all the lines should be indented 1,25 cm. At the end of a block quotation, cite the quoted source and the page number in parentheses, after the final punctuation mark. Direct quotations for 40 words and above should be formatted as shown below:

Traditional narrative-history is just history that puts individuals or events on the stage. The questioning of this is the question of those who think that the subject of science is social groups, not individuals; It takes place under the pressure of young sociology, which sees history as a 'holistic social phenomenon' rather than the observation of superficial events. Thus, history, moving from national to social, soon leaves aside the narrative of the roots and the narrative of important dates of the nation and moves on to the 'conjunctural' narrative. (Hartog, 2002: 229)

The general community seem no longer satisfied with the genealogical order and chronological line and makes comparisons in a thousand different ways and seeks to reveal repetitions and residues. (230)

If direct quotation is longer than a paragraph, then the second and following paragraphs should be indented 2,5 cm. At the end of long direct quotations, the page number should be added.

**References**

APA 6 rules should be used here, too. The line spacing should be “at least 1.5” (before and after 6nk).

Points to be regarded in writing references:

* Sorting the authors according to their surname in reference,
* Writing the sources by putting 7 space gap for the second and following lines,
* Avoding bold font,
* Avoding capitalizing all the letters in authors’ names,
* Writing name of the book, journal and newspaper’s names in italic,
* Just using the name of Publisher House’s name (Example: Writing only ‘Anı’ instead of writing Anı Publishing),
* Giving the names of all the authors in multi-authored sources.

**Examples for Reference**

a) For Book:

Surname of the author, the initials of the author’s name. (Publication date). The name of the Book (italic -apart from first letter and special names - all the letters should be in lower case). Place of Publication: Publisher.

b) For Article or Book Chapter:

Surname of the author, the initials of the author’s name. (Publication date). The title of article or chapter shoul be normal and -apart from first letter and special names – all the letters should be lower case. Name of the Book (italic and all the words of the first letter in the name of the book should be capital). Place of Publication: Publisher, p. x-xx.

**Examples:**

1- Book:

Akbayrak, H. (2012). *Osmanlı'dan Cumhuriyet'e tarih yazımı milletin tarihinden ulusun tarihine.* İstanbul: Kitabevi.

 2- Article:

Aysevener, K. (1994). Tarih ve ilerleme. *Felsefe Dünyası,* (14), 65-71.

3- Book Chapter:

Çetinsaya, G. (1938). Abdülhamid‟i anlamak, 19. yy tarihçiliğine bir bakış. *Sosyal Bilimleri Yeniden Düşünmek/Yeni Bir Kavrayışa Doğru (Sempozyum Bildirileri),* K. Şahin, S. Sökmen, T. Bora (Yay. Haz.) İstanbul: Metis, 137-146.

4- Internet:

Demiriş, B. (2008). Antikçağda tarih yazmak. 22.12.2008 tarihinde http://fen-edebiyat.iku.edu.tr/antikcag2/sunumlar/Bedia\_Demiris.pdf adresinden alınmıştır.

5- Sources for Multiple authors:

Beritan, F., Şimşek, A. (2011). Tarih yazımında Avrupa merkezciliğin izleri. V. Engin ve A. Şimşek. (Ed.) *Türkiye'de tarihyazımı*, İstanbul: Yeditepe, s.301-314.

6- Newspaper:

Schwartz, J. (1993, September 30). Obesity affects economic, social status. *The Washington Post*, pp. A 1, A4.

7- Symposium / Congress Paper:

Koç, Y. (2010). Türk Tarih Kurumu ve Türk tarihçiliğindeki yeri. *Cumhuriyet Döneminde Türkiye'de Tarihçilik ve Tarih Yayıncılığı Sempozyumu (Sempozyum Bildirileri).* 18-20 Mart 2010, Ankara: TTK, 655-666.

 8- Unpublished Thesis:

Agayev, E. (2006). Sovyet ideolojisi çerçevesinde Türk cumhuriyetlerinin tarih yazımı ve tarih eğitimi: Azerbaycan örneği (Yayınlanmamış doktora tezi). Hacettepe Üniversitesi, Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü, Ankara.

1. Yazarı olmayan gazete yazısı, haber, Internet kaynağı veya arşiv belgelerinde **başlığın ilk üç kelimesi** yazar ismi yerine kullanılır. Şayet tarihi yoksa “t.y.” şeklinde belirtilir.

Örnek-1: Gazete yazısı:

1. Metin içinde gönderme;

(“Darülmuallimat Sultanahmette Açıldı”, 1217).

1. Kaynakçada ise;

Darülmuallimat Sultanahmette Açıldı. (1217, 25 Mart). Takvim-i Vekayi, s. 4.

Örnek-2: Internet kaynağı:

1. Metin içinde

(“ÖSYM Yükseköğretim Sınavı”, 2018).

1. Kaynakçada

ÖSYM Yükseköğretim Sınavı (YKS) Kılavuzu. (2018). Erişim (03.08.2019): https://dokuman. osym.gov.tr/pdfdokuman/2018/YKS/KILAVUZ\_28062018.pdf.

 ***The sample reference section is in the next page…***

**References**

Acun, F. (2008). *Yakın dönem tarihi metodolojisi*. Ankara: Hacettepe Üniversitesi.

Agayev, E. (2006). Sovyet ideolojisi çerçevesinde Türk cumhuriyetlerinin tarih yazımı ve tarih eğitimi: Azerbaycan örneği (Yayınlanmamış doktora tezi). Hacettepe Üniversitesi, Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsü, Ankara.

Akbayrak, H. (2012). *Osmanlı'dan Cumhuriyet'e tarih yazımı milletin tarihinden ulusun tarihine.* İstanbul: Kitabevi.

Amin, S. (2007). *Avrupa*-*merkezcilik: bir ideolojinin eleştirisi.* M. Sert (Çev.) İstanbul: Chiviyazıları.

Atsız, H. N. (1997). *Türk tarihinde meseleler*. İstanbul: İrfan.

Aysevener, K. (1994). Tarih ve ilerleme. *Felsefe Dünyası,* (14), 65-71.

Bağce, E. (2006). *Frankfurt okulu.* Ankara: Doğu-Batı.

Bedarida, F. (2001). *Tarihçinin toplumsal sorumluluğu.* A. Tartanoğlu & S. Aydın (Çev.) Ankara: İmge.

Behar, B. E. (1992). *İktidar ve tarih Türkiye’de resmi tarih tezinin oluşumu (1929-1937).* İstanbul: Afa.

Berktay, F. (2003*). Tarihin cinsiyeti*. İstanbul: Metis.

Berktay, H. (1983). Cumhuriyet dönemi tarih çalışmaları. *Cumhuriyet Dönemi Türkiye Ansiklopedisi, (*C.9, 2456-2478), İstanbul: İletişim.

Bıçak, A. (2004). *Tarih düşüncesi 1: Tarih düşüncesinin oluşumu.* İstanbul: Dergâh.

Bloch, M. (1994). *Tarihin savunusu ya da tarihçilik mesleği.* M. A. Kılıçbay (Çev.) Ankara: Gece.

Boratav, A. (2007). *Kollektif tarih ve tarihçi Annales Okulu izinde.* İstanbul: Kırmızı.

Breisach, E. (2009). *Tarihyazımı.* H. Kocaoluk (Çev.) İstanbul: Yapı Kredi.

Chitty, A. & Bertram, C. (Yay. Haz.) (2006). *Tarihin sonu mu? Fukuyama-Marx-Modernite.* K. Kurtul (Çev.) Ankara: İmge.

Çakır, C. (2000). Devletin tarihinden toplumun tarihine yeni bir tarih paradigması ve Ömer Lütfi Barkan. *Doğu-Batı,* (12), 35-65.

Çetinsaya, G. (1938). Abdülhamid‟i anlamak, 19. yy tarihçiliğine bir bakış. *Sosyal Bilimleri Yeniden Düşünmek/Yeni Bir Kavrayışa Doğru (Sempozyum Bildirileri),* K. Şahin, S. Sökmen, T. Bora (Yay. Haz.) İstanbul: Metis, 137-146.

Divitçioğlu, S. (1991). Nasıl bir tarih. *Toplum ve Bilim,* (54-55), 5-18.

Erdoğdu, T. (1996). Tarih yazmak-günah işlemek. *Türkiye Günlüğü*, (40), 71-75.

Gözaydın, İ. (2002). Tarihçiler ve sinemacılar söyleşiyor: Tarih ve sinema ilişkisi üzerine, *Tarih ve Toplum*, 38 (227), 5-14.

Güneş, A. (2005). Tarih, tarihçi ve meşruiyet. *Ankara Üniversitesi Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi,* (17), 1-48.

Hocaoğlu, D. (2003). Orada öylece duran tarih. *Bilgi ve Düşünce,* (4), 82-87.

İnalcık, H. (1982). Tarih yeniden yazılmalı. *Nokta*, (27), 44-45. İstanbul: Tarihçi.

Kafesoğlu, İ. (1963). Tarih ilmi ve bizde tarihçilik. *Tarih Dergisi,* XIII, (17-18), 1-16.

Kağnıcı, G. (2012). Tarih yazıcılığı açısından eski Mezopotamya'da kralı kayıtlardaki ifadelerin değerlendirilmesi (Yayınlanmamış doktora tezi). Ege Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İzmir.

Keskin, A. (2008). Post-modern dünyada modern tarih yapmak üzerine. *Uludağ Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi,* Yıl: 9, S.15, 353-362.

Koç, Y. (2010). Türk Tarih Kurumu ve Türk tarihçiliğindeki yeri. *Cumhuriyet Döneminde Türkiye'de Tarihçilik ve Tarih Yayıncılığı Sempozyumu (Sempozyum Bildirileri).* 18-20 Mart 2010, Ankara: TTK, 655-666.

Oral, M. (2002). İmparatorluktan ulusal devlete Türkiye’de tarih anlayışı (1908-1937 (Yayınlanmamış doktora tezi). Ankara Üniversitesi, Türk İnkılap Tarihi Enstitüsü, Ankara.

Ortaylı, İ. (1982). Osmanlı tarihyazıcılığının evrimi üzerine düşünceler. S. Atauz (Der.) *Türkiye’de Sosyal Bilimler Araştırmalarının Gelişimi,* Türk Sosyal Bilimler Derneği Yayınları, 419-429.

Özbaran, S. (1979). Tarihçilik üzerine bazı çağdaş görüşler. *İ.Ü.E.F. Tarih Dergisi,* (32), 587-602.

Özcan, A. (2010). Türkiye'de popüler tarihçilik (1923-1960). *Cumhuriyet Döneminde Türkiye'de Tarihçilik ve Tarih Yayıncılığı Sempozyumu (Bildiriler),* 18-20 Mart 2010, Ankara: TTK, 503-514.

Özel, O. & Çetinsaya, G. (2002). Türkiye'de Osmanlı tarihçiliğinin son çeyrek yüzyılı: bir bilanço denemesi. *Toplum ve Bilim,* (91), 8-38.

Parkes, R. ve Donnelly, D. (2014). Changing conceptions of historical thinking in History education: an Australian case study. *Tempo & Argumento*, 6(11). Retrieved from: http://revistas.udesc.br/index.php/tempo/article/view/2175180306112014113/305.

Şirin, İ. (2000). Osmanlı'da tarihin anlam arayışı. *Ankara Üniversitesi Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi*, (11), 555-574.

Taylor, T. ve Young, C. (2003). *Making history: a guide for the teaching and learning of history in australian school*. Carlton South: Curriculum Corporation.

Tekeli, İ. (1998). *Tarih yazımı üzerine düşünmek.* Ankara: Dost.

1. \* Information related to translated text. [↑](#footnote-ref-2)
2. \* Title, university, faculty and e-mail information of the authors should be written. [↑](#footnote-ref-3)
3. \*\* Doç. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, E-posta: yazar2@gmail.com [↑](#footnote-ref-4)